Citación: BDHespBU.06.05, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: BU.06.05

CABECERA			
REF. MLH:	K.13.	**YACIMIENTO:**	Clunia
MUNICIPIO:	Peñalba de Castro	**PROVINCIA:**	Burgos
N. INV.:	Almacenes del Centro de Interpretación de *Clunia*	**OBJETO:**	L
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAPIDA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	FUNERARIO	**DIMENSIONES OBJETO:**	(62) x 63 x 23
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	1
H. MÁX. LETRA:	52	**H. MÍN. LETRA:**	22
CONSERV. EPG:	Regular	**CONS. ARQ:**	M
RESPONS EPIGR:		**REVISORES:**	CJC
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	**muguuroskiimine+**		
APARATO CRÍTICO:	***muguuroskiimine+***, **mukuuroskiimine+**, editio princeps		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: Jordán 2019		**SEPARADORES:** CARECE	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** CELTIBERICO	
SIGNARIO: CELTIBERICO W.		**METROLOGÍA:** carece	

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Bajo el rectángulo que hay ligeramente escorado hacia la derecha y en el que se aprecia una figura humana estante se colocó el campo epigráfico limitado por dos líneas de 41,5 cm de longitud y una altura de 4,5 y 5,5 cm a modo de caja de escritura, que no está centrada ni con respecto a la superficie de la estela ni con respecto a la imagen del rectángulo superior. La lectura es fácil a excepción de su final, ya que hay un trazo sobre el que los editores no saben determinar si es el último signo de la inscripción, el cierre de la cartela o ambas cosas. Estas características hacen pensar a los editores que quizá el lapicida grabó primero el epígrafe que debió terminar en la zona biselada y posteriormente hizo la cartela.

Como no hay ni separación ni interpunción, los editores plantean dos segmentaciones:

1ª segmentación: **mukuu roskiimine(s?)** o **roskiiline(s?)** (en transcripción dual: ***muguu roskiimine(s?)*** o **roskiiline(s?)**). La primera palabra podría interpretarse como un antropónimo de un tema en nasal, en paralelo al que aparece en [BU.06.02]. En cuanto a **roskiimine(s?)** o **roskiiline(s?)**, dejando a un lado la hipotética *-s* final, una forma terminada en *-e* tiene mejor explicación dentro de la morfología verbal celtibérica que la nominal, a juicio de los autores. Plantean, por lo tanto, la posibilidad de una 3ª pers. sg. de un perfecto conformado por **ro-** < **pro-*, preverbio muy usado en irlandés antiguo con formas de perfecto o valores perfectivos, y el tema, o más bien un anafórico infijado *-s-* y el tema, al modo de TO-SO-KOTE de la inscripción de

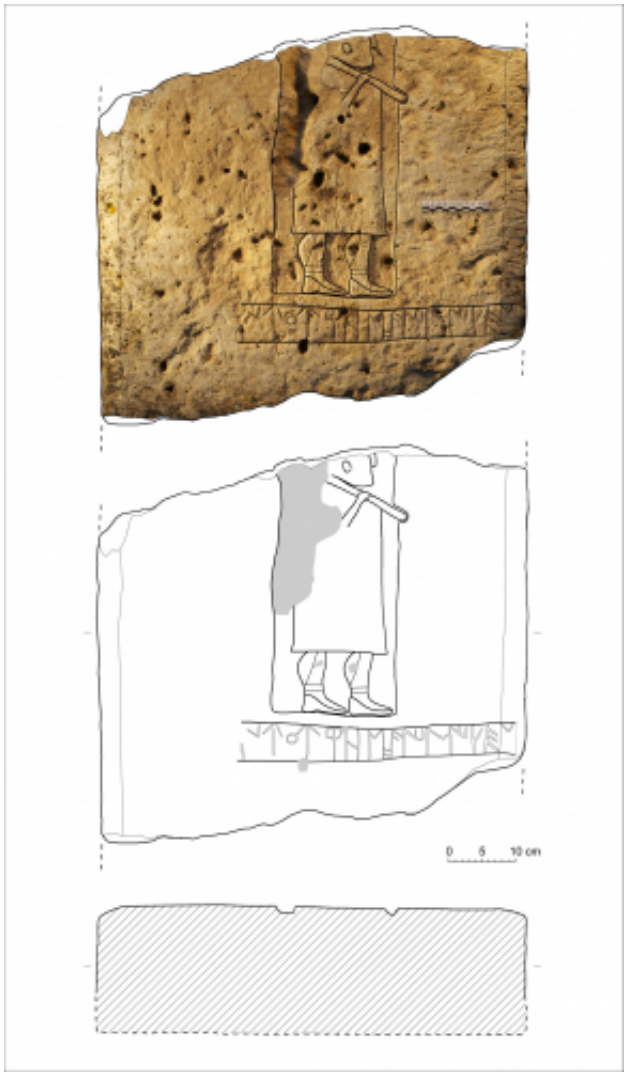
	Vercelli. En este segundo caso quedaría un tema **kiiline**, mejor que **kiimine**, que habría que leer **kline** y que se podría relacionar morfo-etimológicamente con el griego κλίνω 'inclinarse, acostarse', latín *clinare* 'inclinar'. La *-n-* del tema de presente se habría extendido al tema de perfecto, como sucede en latín y germánico. Además se habría operado una deriva semántica hacia 'yacer, estar enterrado', como ocurre en el mismo griego (cf. también *cupat* en falisco, *cubare* en latín 'estar acostado'), ayudada en este caso, además, por el preverbio **ro**-. En definitiva, la traducción vendría a ser 'Mucón, él (está) enterrado'. Los editores son conscientes de la falta de paralelos textuales en celtibérico y la novedad morfológica que supondría el anafórico infijado. 2ª segmentación: Consistiría en segmentar **mukuuros** o **mukuuro** (en transcripción dual ***muguuros*** o ***muguuro***), con lo que aparecería de nuevo un antropónimo en nominativo o genitivo del singular que cuenta con un paralelo exacto en epigrafía latina cercana: *Muguro* y *Muguri* (Alcubilla de Avellaneda, Soria), de un nominativo *Mugurus*. Un comienzo *mug-* en la antroponima celtibérica y, en particular, cluniense está muy bien representado. El paralelo es impecable y, además, concuerda la aparición de la **ku** simple con el carácter sonoro de *-g-* de la documentación latina. La secuencia **kiimines** (**kiilines**) o **skiimines** (**skiilines**) podría considerarse el correspondiente patronímico de una fórmula onomástica que no se ajusta a los patrones celtibéricos, pues lo que se esperaría tras el idiónimo es el nombre del grupo familiar. La forma presentaría, además, una característica morfológica: la terminación *-es* en lugar de la esperada *-os*, como sucede con seguridad en **steniotes** [AUD.04.01] y quizá en **iteulases** y **buntunes** [NA.01.03] o **aleetuures** [BU.01.01]. Más difícil es que aparezca en **tures** [SP.02.03] y [TE.03.01]. Los editores prefieren una interpretación como **mukuuro skiimines** '(tumba) de Muguro (hijo) de Skiminis' (en transcripción dual ***muguuro skiimines***).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Los grafemas legibles ocupan la totalidad del campo epigráfico. Se trata de: **n**1, **u**1, **ku**3, **u**1, **r**5, **o**3, **s**1, **ki**2, **n**1, i**i**, **ḿ=n**2 y **e**3. Simón y Gorrochategui encuentran dos lugares de difícil lectura. El primero lo resuelven a favor de una **m** (occidental) en lugar de una **l**, pues creen detectar el tercer trazo que distingue a una de otra letra, con una dirección anormal debido a una pequeña oquedad en la superficie. El otro lugar difícil, que resuelven mediante una *crux*, es el trazo que se aprecia en la zona biselada. Dejan abierta la posibilidad de una **s**1, debido a los dos trazos en alto conformando un ángulo en alto, que tienen en consideración a la hora de la interpretación lingüística. Presenta redundancia vocálica. Los editores admiten la compatibilidad con el sistema dual (*vid.* variantes de lectura). La comparación onomástica y el yacimiento apoyan esta suposición.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Abril de 2010
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN:	Siglo - I, incluyendo el cambio de era.
CRIT. DAT.:	Histórico-paleográficos: para los comienzos de la escritura redundante hay que tener en cuenta la necesidad de un período de convivencia entre el signario paleohispánico y el alfabeto latino. La fecha de abandono coincidiría con la general del abandono del signario paleohispánico.
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallada por el guarda del yacimiento en la linde de un camino junto al pueblo de Peñalba de Castro.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Está incompleta en sus partes superior e inferior. Los laterales originales presentan las aristas biseladas. Tiene aspecto de ser parte de una estela

	rectangular, similar a la que presentaron de Palol y Vilella 1987, nº 81, que comienza con *Segio Lougesterico* y a la anepígrafa C. Ligeramente escorado a la derecha se practicó un rebaje en forma de rectángulo con un ancho de 17,5 cm y del que quedan (39,5) cm de alto. En el interior se aprecia una figura casi completa de un hombre estante en bajorrelieve, prácticamente plano, que mira a la derecha. En el dorso del personaje se practicó un surco, cuya función se desconoce, pero que es posible que sea producto de su reutilización. En la superficie del fragmento se aprecia un gran número de orificios característicos del tipo de caliza. Los editores llevan a cabo una pormenorizadísima descripción formal de la figura humana, que convincentemente consideran como un soldado, en armonía con el resto de figuras que aparecen en las estelas conocidas procedentes de Clunia. El uso de grebas es definitivo en este sentido, pues al haberse perdido la parte superior no hay manera de confirmar la naturaleza del utensilio que porta en la mano.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Simón Cornago - Gorrochategui 2018;
BIBL. FILOL.:	Gorrochategui 2017; Jordán 2018a, 248-252; Jordán 2019, 486-489
BIBL. ARQUEOL.:	Simón Cornago 2017;

ILUSTRACIONES



Créditos: Dibujo (M. C. González), Fotografía (Joaquín Gorrochategui), Museo de Clunia



Créditos: BDHesperia_J. Gorrochategui